

| | | |
|---|--|---|
| <p>נְעַרִיצְךָ וְנִקְדִישְׁךָ כְּסוּד שִׁיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ הַמְקַדִּישִׁים שְׁמֶךָ בְּקֹדֶשׁ כְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:</p> | <p>NAARITZ'CHO VENAQDISH'CHO K'SOED SIYACH SARFEY QODEYSH HAMAQDISHIM SHIMCHO BAQODEYSH KAKOSUV AL YAD N'VIECHO V'QOYRO ZE EL ZE V'YOMAR</p> | <p>Превознесём Тебя и воспоем мы святость Твою подобно тому, как [восхваляет Тебя] хор святых срафим в своих молитвах, троекратно провозглашая Твою святость, как написано пророком Твоим: «Они обращались друг к другу и возглашали:</p> |
| <p>קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:</p> | <p>QODOYSH QODOYSH QODOYSH ADONoy TZ'VOOYS M'LOY KOL-HOORETZ K'VOYDOY</p> | <p>Свят, свят, свят Господь воинств! Вся земля полна славы Его!»</p> |
| <p>כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם מִשְׁרָתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵי־הָ מְקוֹם כְּבוֹדוֹ.</p> | <p>K'VOYDOY MOLEY OYLom M'SHORSOW SHOALIM ZE LOZE AYYEY M'QOYm K'VOYDOY</p> | <p>Славой Его наполнен мир, ангелы – служители Его спрашивают друг друга: «Где обитель славы Его?»</p> |
| <p>לְעִמָּתָם בְּרוּךְ יְאִמְרוּ:</p> | <p>L'UMMOSOM BORUCH YOYMEYRU</p> | <p>Подобно им [офанам и святые хайот] говорят: «Благословенна».</p> |
| <p>בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְקוֹמוֹ:</p> | <p>BORUCH K'VOD ADONoy MIMQOMO</p> | <p>«Да будет благословенна слава Господа, где бы ни была обитель её».</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲוֶן עִם הַמַּיְחָדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וּבִקְרַב בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פְּעָמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:</p> | <p>MIMQOMO HU YIFEYN B'RACHAMIM V'YOCHOYN AM HAMMEYACHADIM SHMO EREV WOVOQER B'CHOL-YOYM TOMID PAAMAYIM B'AHAVOY SH'MA OYMRIM</p> | <p>Из обители, где пребывает, обратится Он милостиво [к своему народу], и сжалится над народом, провозглашающим по утрам и вечерам, что Он – один, изо дня дня в день, постоянно, дважды [в день] произнося с любовью: «Слушай...»</p> |
| <p>שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:</p> | <p>SH'MA ISROEL ADONAY ELOHEYNU ADONAY ECHOD</p> | <p>«Слушай, Израиль: Господь – Бог наш, Господь один!»</p> |
| <p>הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.</p> | <p>HU ELOHEYNU HU OVINU HU MALKEYNU HU MOSHIEYNU</p> | <p>Он – наш Бог, Он – наш отец, Он – наш владыка, Он – наш спаситель;</p> |
| <p>וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינַי כָּל־חַי לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:</p> | <p>W'HU YASHMIEYNU B'RAHAMOW SHEYNIS L'EYNEY KOL-CHOY LIHYOYS LOCHEM LELOHIM</p> | <p>и по милости Своей, возвестит Он нам вновь на глазах у всех живущих:</p> |
| <p>אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:</p> | <p>ANI ADONAY ELOHEYCHEM</p> | <p>Я – Господь, Бог Ваш".</p> |

Произнося Кдушу следует стоять прямо, плотно сдвинув ноги; нельзя отвлекаться. При произнесении слов "свят, свят, свят" надо трижды подняться на носках; необходимо подняться на носках и во время произнесения слов "Да будет благословенна".